

## Funcionarios reiteran comicios en El Salvador

Bogotá, 27 septiembre (UPI). Pese a la guerra civil no declarada que desangra en El Salvador, sus actuales gobernantes están decididos a cumplir la promesa de celebrar elecciones en marzo de 1982, según reiteraron altos funcionarios salvadoreños.

Los funcionarios salvadoreños coincidieron además, en su rechazo a la eventual intervención de las Naciones Unidas en el conflicto.

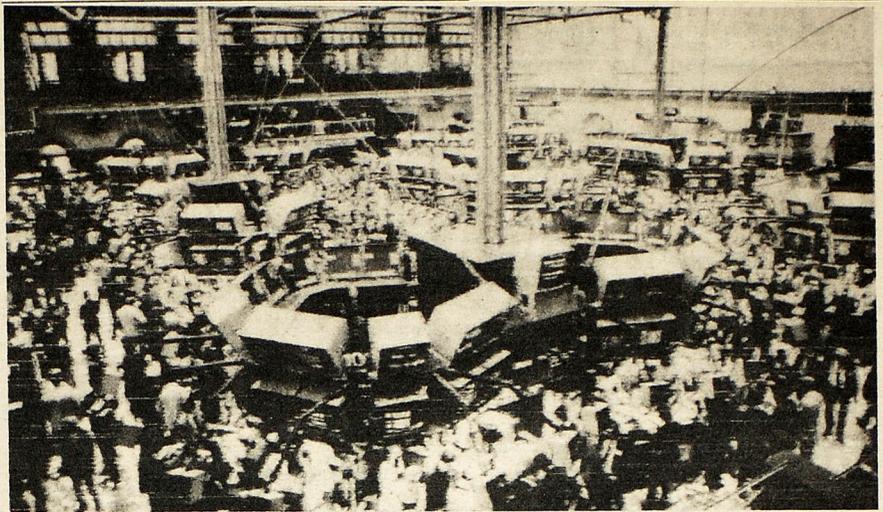
El Subsecretario de Defensa de El Salvador, coronel Adolfo Castillo y los ministros de Educación, Carlos Duarte y del Trabajo Julio Samayoa, visitaron Colombia para ofre-

cer una serie de conferencias de prensa con el fin de aclarar sobre lo que sucede en su país.

Los funcionarios pusieron énfasis en la decisión gubernamental de celebrar elecciones presidenciales en marzo de 1982, porque estamos convencidos de que la gente común y corriente ya no desea más violencia a nuestro país.

Samayoa dijo que se ha exhortado al Frente Democrático Revolucionario a que se incorpore a la actividad legal y acuda a las elecciones para que demuestre si en realidad es una fuerza política representativa, como lo ha

Pasa a la página 39



TRANSACCIONES. Nueva York, Sept. 27 (AP). Solamente cuatro segundos antes del cierre de la Bolsa de Nueva York, las transacciones están animadas. Pero los precios de las acciones bajaron y el promedio industrial Dow Jones que ha bajado veinte por ciento desde abril, perdió el fin de

semana 11.13 puntos para cerrar en 824.01. Los precios de bonos también bajaron, una señal de que Wall Street considera con pesimismo los planes presupuestarios del gobierno.

## “Paz en El Salvador con votos” dice Ing. Duarte

San Francisco, Estados Unidos, Sept. 27 (UPI). El presidente de la Junta de El Salvador, José Napoleón Duarte, dijo hoy que quiere que la paz en su país sea el resultado de “los votos y no de las balas”.

Duarte hablando en una conferencia de prensa, anunció que garantiza “libres y democráticas elecciones” en su país para marzo de 1982.

Agregó que personalmente irá a los pueblos y ciuda-

des para hablar con el pueblo para que concurra a las elecciones.

Duarte acusó a algunos medios de información de distorsionar las noticias acerca de supuestas torturas en su país.

Si ustedes vienen a El Salvador, verán que la gente va a trabajar todos los días”, dijo.

Duarte señaló que estaba convencido de que el pueblo de su país quiere un gobierno democrático y no una dictadura.”

El presidente llegó a esta ciudad, como parte de la gira que realiza a Estados Unidos, para reunirse con sus compatriotas quienes conforman una larga colonia en San Francisco.

### Garantía

San Francisco, Sept. 27 (UPI). El presidente de la Junta de El Salvador, José Napoleón Duarte, indicó esperar que los salvadoreños puedan obtener la democra-

Pasa a la página 52



APARICION DOMINICAL. Castelgandolfo, Italia, Sept. 27 (AP). Detrás de un vidrio a prueba de balas, el Papa Juan Pablo II hace su habitual aparición dominical en las terrazas de la residencia veraniega. El Pontífice dijo que “apoyaba todos los esfuerzos destinados a preservar la paz mundial”.

## Conversaciones sobre desarme apoya el Papa

Castelgandolfo, Sept. 27 (UPI). El Papa Juan Pablo II, tres días después de que Estados Unidos y la Unión Soviética anunciaran que reanudarían sus conversaciones sobre desarme, indicó que apoyaría “todos los esfuerzos que se dirijan a asegurar la paz en el mundo”.

Al recordar su discurso a las Naciones Unidas de hace dos años, el Pontífice dijo a unas 10.000 personas reunidas para su bendición semanal en su residencia veraniega que tales discusiones son “de fundamental importancia”.

“Quisiera dar desde mi corazón mi apoyo a todos los esfuerzos que se dirijan a asegurar la paz en el mundo. Es un problema de importancia fundamental que se lleven a cabo discusiones por la causa de la paz mundial, particularmente por parte de quienes esta depende más”, dijo el Papa.

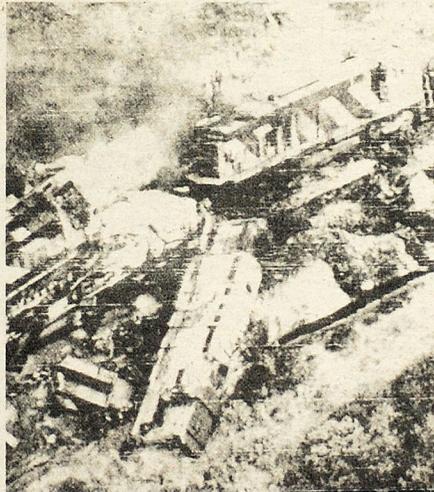
Por otra parte, Juan Pablo II pidió una “justa solución” al conflicto de

Irlanda del Norte y oró por la finalización de la “violencia fratricida” que llevó a la muerte, en huelgas de hambre, de 10 personas en los dos últimos años.

Durante su discurso semanal en su residencia de verano, Juan Pablo recordó que dos años atrás hizo un llamado a la paz en Irlanda del Norte al comienzo de un viaje que lo llevó a Irlanda, Estados Unidos y las Naciones Unidas.

“Esto tiene más actualidad si consideramos que diez jóvenes han muerto en así llamadas huelgas de hambre, y que mientras tanto el número de otras víctimas de los desórdenes y la violencia fratricida ha aumentado”.

“Me siento cercano, con afecto y estímulo, a quienes trabajan por terminar con tales situaciones”, agregó. Oremos por Irlanda. Oremos porque la situación de tensión pueda encontrar su justa solución”.



COLISION DE TRENES. Quebec, Sept. 27 (AP). Dos locomotoras y varios vagones colisionaron ayer y luego se desmenuzaron en la región de St. Jean Lac en Quebec. Las fuerzas armadas y helicópteros iniciaron el auxilio de las víctimas que resultaron lesionadas. Las autoridades locales dijeron que la tragedia ferroviaria causó tres muertos.

## Bajan precios de las acciones en N. York

Nueva York, Sept. 27 (AP). Los precios de las acciones, materias primas y bonos bajaron pronunciadamente esta fin de semana en Wall Street, en una indicación del entusiasmo de la comunidad financiera tras el anuncio de los planes de reducción presupuestarias del presi-

dente Ronald Reagan.

“Es evidente que los mercados desean intensamente un claro indicio de que el presupuesto será reducido”, dijo George Hanc, principal economista de la Asociación Nacional de Bancos de Ahorros Mutuales, tras el discurso por televisión.

## Grave crisis económica enfrentan en Nicaragua

Managua, 27 Sept. (AP). El ministro de Planificación Nacional, Henry Ruiz llamó ayer a la búsqueda de respuestas nacionales a la crisis económica que enfrenta el país y advirtió a “las fuerzas de la reacción interna que existe una lucha entre imperialismo y sandinismo” en la cual ellas se encuentran

como un emparedado.

Hablando ante trabajadores del Ministerio de Industria y de las empresas del área propiedad del pueblo, Ruiz expresó por otro lado que los Estados Unidos están preocupados porque este país está buscando nuevos mercados para no depender del nor-

Pasa a la página 39

## Breves Internacionales

### Entrenan izquierdistas en Nicaragua

Tegucigalpa, septiembre 27 (AP). Por lo menos 150 izquierdistas hondureños regresaron recientemente al país tras recibir adiestramiento militar durante seis meses en Nicaragua y Cuba para para subvertir el orden en Honduras, denuncia hoy el diario “La Prensa”.

El periódico, que atribuye su información a fuentes castrenses, dice que “el primer grupo guerrillero hondureño salió del país hace seis meses con destino a Nicaragua y luego de un periodo de adaptación los mejores alumnos fueron trasladados a Cuba a una especie de graduación”.

### Huracán “Irene” avanza al Atlántico

Miami, septiembre 27 (AP). El huracán “Irene” avanzó hoy por el Atlántico con vientos de 160 kilómetros por hora, y los meteorólogos dijeron que

Pasa a la página 39